



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.4
28 May 1996

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим,
социальным и культурным правам

САЛЬВАДОР

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сальвадора (E/1990/5/Add.25) на своих 15, 16 и 18-м заседаниях, состоявшихся 9 и 10 мая 1996 года, и принял на своем 26-м заседании, состоявшемся 17 мая 1996 года следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет благодарит государство-участник за представление его первоначального доклада, хотя это и произошло со значительной задержкой. Комитет также благодарит государство-участник за представление письменных ответов на перечень вопросов, выражая при этом сожаление, что они не были переданы Комитету заблаговременно для обеспечения их перевода и более глубокого изучения членами Комитета. Комитет также выражает сожаление в связи с тем, что в докладе, а также в письменных ответах на перечень вопросов отсутствует информация, относящаяся к статье 15 Пакта, несмотря на наличие конкретных запросов на такую информацию. Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад Сальвадора был подготовлен в консультации с национальными неправительственными организациями.

3. Комитет отмечает, что отсутствие практической информации, как в письменном докладе, так и в письменных и устных ответах, представленных делегацией, не позволили ему оценить реальное положение в области осуществления экономических, социальных и культурных прав в сальвадорском обществе. Комитет, в частности, отмечает, что делегация не представила статистические данные о точном составе населения и о различных экономических, социальных и культурных показателях. Однако Комитет принял к сведению взятое делегацией обязательство представить дополнительную информацию в ответ на различные вопросы, поставленные Комитетом.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает статус международных договоров по правам человека во внутреннем праве, которые имеют преимущественную силу перед национальными законами, а также наличие положений о правах человека в Конституции 1983 года. Комитет также отмечает, что в целях защиты экономических, социальных и культурных прав предусмотрена возможность использования средства правовой защиты "ампаро", однако делегация не разъяснила, можно ли ссылаться на положения Пакта непосредственно в судах и могут ли суды применять эти положения.

5. Комитет приветствует ратификацию в 1994 году 14 конвенций МОТ, в том числе Конвенции о медицинском освидетельствовании подростков (в промышленности) (№ 77), Конвенции об инспекции труда в промышленности и торговле (№ 81), Конвенции о процедуре установления минимальной заработной платы в сельском хозяйстве (№ 99), Конвенции о дискриминации в области труда и занятий (№ 111), Конвенции об инспекции труда в сельском хозяйстве (№ 129), Конвенции об установлении минимальной заработной платы с особым учетом развивающихся стран (№ 131), Конвенции о профессиональной ориентации и профессиональной подготовке в области развития людских ресурсов (№ 142) и Конвенции о трехсторонних консультациях для содействия применению международных трудовых норм (№ 144).

6. Комитет с удовлетворением воспринял учреждение в 1991 году поста Прокурора по защите прав человека, важные функции которого, в частности возможность проводить инспекции и расследования, подавать жалобы, а также представлять рекомендации, предусмотрены в статье 194 Конституции. Комитет также приветствует создание местных отделений бюро Прокурора по защите прав человека, которые позволяют обеспечивать более широкое осознание и защиту прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав.

7. Комитет с удовлетворением отмечает принятие плана экономического и социального развития на период 1994-1999 годов, который среди основных направлений предусматривает сокращение нищеты, улучшение качества жизни населения и улучшение доступа безземельных крестьян к земле. Комитет также отметил увеличение доли национального бюджета, выделяемой на социальные нужды. Кроме того, Комитет с удовлетворением отметил создание Фонда социальных капиталовложений для направления

поступающих от доноров средств на осуществление проектов, предназначенных главным образом для оказания помощи группам с низкими доходами, а также проведение в жизнь проекта реабилитации социальных секторов в отношении 78 коммун.

8. Комитет приветствует меры, принимаемые правительством в целях реформы системы образования и расширения доступа к образованию. Позитивными начинаниями, нацеленными на реализацию права на образование для всех, являются программа ЭДУКО, принятая в целях содействия развитию образования детей и взрослых в сельской местности, программы радиопередач по распространению грамотности и комплексная программа по обеспечению ухода за детьми.

9. Комитет также приветствует создание в 1989 году Национального секретариата по делам семьи, принятие нового Кодекса законов о семье, ратификацию правительством в августе 1995 года Межамериканской конвенции о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, а также создание Сальвадорского института по улучшению положения женщин и Сальвадорского института защиты несовершеннолетних. Комитет приветствует создание постоянно функционирующей телефонной линии, которая обеспечивает оказание психологической поддержки жертвам насилия и информирует их об имеющихся в их распоряжении возможностях получения социальной и медицинской, а также юридической помощи.

С. Факторы и трудности, препятствующие применению положений Пакта

10. Комитет признает, что высокая стоимость восстановления многих элементов инфраструктуры, разрушенных в ходе 12-летней гражданской войны, и проведения в жизнь мирных соглашений, а также сложное экономическое положение в регионе препятствуют полной реализации экономических, социальных и культурных прав.

11. Полное осуществление экономических, социальных и культурных прав также тормозится высокой стоимостью реинтеграции возвращающихся беженцев и перемещенных лиц.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

12. Комитет серьезно озабочен сохранением высокого уровня бедности, затрагивающей большинство жителей страны. Серьезную проблему представляет собой положение в области снабжения продовольствием и обеспечения питания, отражением чего являются, среди прочего, высокий уровень младенческой смертности, а также значительная доля детей, страдающих от недоедания. Хотя Комитет признает, что властями уже предприняты значительные усилия в попытках улучшить положение, он хотел бы подчеркнуть, что сохранение такого уровня бедности в стране, для которой характерен постоянный экономический рост, является неоправданным.

13. Комитет озабочен задержкой в осуществлении некоторых положений мирных соглашений 1992 года, в частности положений, касающихся уважения экономических, социальных и культурных прав населения, и в особенности программы перераспределения земель.

14. Комитет также отмечает, что сфера полномочий Прокуратуры по защите прав человека не совсем ясна, в частности в том, что касается рассмотрения административными или судебными властями жалоб на нарушения экономических, социальных и культурных прав, которые Прокуратура получает от частных лиц и препровождает этим властям.

15. Комитет с озабоченностью отмечает, что дискриминация в отношении женщин как в области труда, так и в семье остается весьма острой проблемой сальвадорского общества, и, принимая к сведению предпринятые усилия по изменению законодательства, подчеркивает сохранение дискриминационных законодательных положений, в частности в Гражданском и Уголовном кодексах.

16. Комитет выражает сожаление по поводу полного отсутствия конкретной информации, касающейся статей 6 и 8 Пакта, как в докладе, так и в ходе обсуждения. Комитет выражает обеспокоенность в отношении негативных последствий для экономических, социальных и культурных прав в связи с ходом проведения программ экономической перестройки, экономии и приватизации, особенно в краткосрочном плане. Комитет отмечает ухудшение условий труда в свободных экономических зонах, а также наличие трудностей, обусловленных нехваткой ресурсов в распоряжении служб, отвечающих за проведение инспекций в сфере трудовой деятельности, в связи с осуществлением норм, касающихся минимальной заработной платы, равной оплаты труда мужчин и женщин, соблюдения требований гигиены и безопасности на рабочем месте и запрещения неоправданных увольнений.

17. Комитет выражает обеспокоенность по поводу продолжения применения статьи 291 Уголовного кодекса, которая была сочтена его Комиссией экспертов противоречащей Конвенции № 105 Международной организации труда.

18. Отмечая рост минимальной заработной платы, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что ее размер, как признает делегация Сальвадора, по-прежнему ниже стоимости потребительской корзины; так, минимальная заработная плата составляет 1 050 колонов в городах и 900 колонов - в сельских районах, тогда как стоимость потребительской корзины равняется 4 500 колонам.

19. Комитет считает, что предусмотренные в законодательстве ограничения в отношении свободы профсоюзной деятельности и осуществления права на проведение забастовок являются слишком обширными. По мнению Комитета, запрещение в отношении занятия иностранцами руководящих должностей в профсоюзах противоречит Пакту. Комитет обеспокоен полученными им многочисленными сообщениями о нарушениях прав,

предусмотренных в статьях 7 и 8 Пакта, которые были совершены в условиях полной безнаказанности на предприятиях, расположенных в свободных экономических зонах.

20. Комитет выражает свою озабоченность масштабами проблемы насилия в отношении женщин в сальвадорском обществе как в семье, так и за ее пределами и ее последствиями для физического и психического здоровья женщин и их детей.

21. Комитет с обеспокоенностью отмечает очевидную хроническую нехватку жилья, а также тот факт, что значительная часть населения проживает в очень плохих условиях в жилищах, которые не соответствуют определению достаточного жилища по смыслу статьи 11 Пакта.

22. Комитет отмечает, что, несмотря на ряд инициатив, предпринятых правительством, в Сальвадоре реальный доступ к образованию детей школьного возраста является неудовлетворительным. Комитет особенно озабочен тем фактом, что до сих пор еще не достигнута цель всеобщего начального образования. К числу вопросов, вызывающих обеспокоенность Комитета, принадлежат проблемы, связанные с большим числом детей, бросивших обучение в школе, низкой посещаемостью, несдачей экзаменов и высоким уровнем неграмотности в результате исключения определенных групп населения из системы школьного образования. Детский труд, который зачастую необходим для выживания семей, является одним из факторов, препятствующих осуществлению статей 13 и 14 Пакта, и Комитет выражает обеспокоенность по поводу явного бездействия властей на фоне необходимости нахождения решения этой проблемы.

23. Комитет обеспокоен тем, что ему не было представлено информации о возможных программах, разработанных правительством с целью гарантировать осуществление экономических, социальных и культурных прав для этнических меньшинств в Сальвадоре.

24. Комитет с обеспокоенностью отмечает полное отсутствие информации, будь то в отношении законов или реального положения дел, касающейся осуществления в Сальвадоре культурных прав, предусмотренных в статье 15 Пакта.

25. Комитет отмечает, что проект в области технического сотрудничества, представленный Центром по правам человека Организации Объединенных Наций правительству Сальвадора, который позволил бы ему получать необходимую помощь для осуществления международных конвенций по правам человека, участником которых является Сальвадор, и обеспечить более широкое информирование государственных должностных лиц о правах человека и необходимости их соблюдения, до сих пор не был одобрен соответствующими властями.

Е. Предложения и рекомендации

26. Комитет рекомендует правительству заняться решением проблемы, связанной с несправедливым распределением богатств среди населения, с целью борьбы с нищетой, затрагивающей население страны.

27. Комитет рекомендует приложить все усилия для обеспечения скорейшего и полного осуществления мирных соглашений 1992 года, без изъятия положений, касающихся перераспределения земель и осуществления экономических, социальных и культурных прав, поскольку, по мнению Комитета, соблюдение этих положений является основой достижения социального мира в Сальвадоре.

28. Комитет выражает пожелание о том, чтобы в следующем докладе Сальвадора содержалась конкретная информация о деятельности прокуратуры по защите прав человека, и в частности о реальном значении представляемых ею рекомендаций, а также о мерах, принимаемых в связи с жалобами, представляемыми прокуратурой в отношении нарушений экономических, социальных и культурных прав.

29. Комитет обращается с настоятельным призывом принять все необходимые меры для искоренения дискриминации в отношении женщин и разработать программы по устранению проявлений неравноправия между мужчинами и женщинами.

30. Комитет рекомендует уделить особое внимание проблемам, связанным с безработицей. Он рекомендует принять меры с целью обеспечения того, чтобы сокращалось как можно меньшее число рабочих мест и чтобы лицам, потерявшим работу, обеспечивалась социальная защита, а также возможность участия в программах, предусматривающих профессиональную переподготовку.

31. Комитет рекомендует государству-участнику приложить необходимые усилия с целью обеспечения соблюдения сальвадорского законодательства, касающегося минимальной заработной платы, безопасности и гигиены на рабочем месте, равной оплаты труда мужчин и женщин за труд равной ценности, а также запрещения необоснованных увольнений. В этой связи Комитет подчеркивает необходимость выделения достаточных средств службам, отвечающим за проведение инспекций в сфере трудовой деятельности, с тем чтобы они могли эффективно выполнять порученные им задачи.

32. Комитет рекомендует Сальвадору принять необходимые меры с целью обеспечения соответствия между его законодательством, касающимся свободы профсоюзной деятельности, коллективных договоров и права на проведение забастовок, и его международными обязательствами по данным вопросам.

33. Комитет рекомендует активизировать строительство социального жилья, предназначенного для наиболее бедных групп населения, как в городских, так и в сельских

районах, а также обеспечить выделение надлежащих средств для функционирования служб, отвечающих за санитарные мероприятия и снабжение питьевой водой всего населения.

34. Комитет призывает правительство Сальвадора продолжать реформы, осуществляемые в системе образования, в частности для достижения цели всеобщего начального образования и снижения уровня неграмотности. Комитет считает, что властям следует принять надлежащие меры, с тем чтобы позволить работающим детям получить полное образование.

35. Комитет выражает пожелание, чтобы в следующем докладе государства-участника содержалась информация, позволяющая ему оценить степень осуществления представителями коренного населения экономических, социальных и культурных прав, предусмотренных в Пакте.

36. Учитывая многочисленные пробелы, отмеченные Комитетом в докладе и в дополнительных сведениях, представленных правительством Сальвадора и делегацией этой страны, Комитет вновь призывает правительство представить дополнительную информацию о применении положений статей 6-8 и 15 Пакта, а также о возможных проблемах, возникших в этой связи.

37. Приветствуя установление сотрудничества между государственными органами и неправительственными организациями, Комитет отмечает, что такое сотрудничество является sporadическим, и выражает надежду, что оно приобретает более общий характер, особенно в отношении подготовки докладов для различных международных органов по правам человека, включая данный Комитет, и приведет к более широкому ознакомлению населения с деятельностью Прокурора по защите прав человека.

38. Комитет выражает пожелание, чтобы государство-участник рассмотрело возможность ратификации Дополнительного протокола к Американской конвенции о правах человека, касающегося экономических, социальных и культурных прав (Сан-Сальвадорский протокол).

39. Комитет рекомендует властям Сальвадора положительно рассмотреть предложение Центра по правам человека о техническом сотрудничестве и обеспечить его наиболее эффективное использование для достижения цели гарантировать всем жителям Сальвадора пользование экономическими, социальными и культурными правами.
